

EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

Nr. 14

við Stjórnartíðindi EB

9. árgangur

14.3.2002

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	EES-ráðið	
	2.	Sameiginlega EES-nefndin	
	3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
	4.	Ráðgjafarnefnd EES	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
2001/14/EES/14/01		Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 2. mgr. 59. gr., 61. og 63. gr. EES-samningsins og 3. mgr. 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól - Styrkir til sjóflutninga samkvæmt samningi um strandferðir („Hurtigruteavtalen“)	1
2001/14/EES/14/02		Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 61. gr. og 3. mgr. 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól - Tilkynning um byggðastyrk á sviði flutninga	2
	3.	EFTA-dómstóllinn	
	III	EB-STOFNANIR	
	1.	Ráðið	
	2.	Framkvæmdastjórnin	
2001/14/EES/14/03		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2751 – Dragados/HBG)	3
2001/14/EES/14/04		Upphaf málsmeðferðar (Mál nr. COMP/M.2650 – Haniel/Cementbouw/JV(CVK)).	4
2001/14/EES/14/05		Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2218 – Thomas Cook Holdings/British Airways/JV)	5
2001/14/EES/14/06		Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2282 – BT/Esat Digifone)	5
2001/14/EES/14/07		Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2542 – Schmalbach-Lubeca/Rexam)	6

2001/14/EES/14/08	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2639 – Compass/Restorama/Rail Gourmet/Gourmet Nova).	6
2001/14/EES/14/09	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2693 – ADM/ACTI).	7
2001/14/EES/14/10	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2709 – ING/DIBA).	7
2001/14/EES/14/11	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.1978 – Telecom Italia/News Television/Stream)	8
2001/14/EES/14/12	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2485 – Verbund/Estag)	8
2001/14/EES/14/13	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2701 – Vattenfall/Bewag)	9
2001/14/EES/14/14	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. COMP/M.2715 – E.ON/Oberösterreichische Ferngas/Jihoceska).	9
2001/14/EES/14/15	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar um skrá yfir frísvæði sem enn eru starfrækt í bandalaginu	10
2001/14/EES/14/16	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um eftirgjöf á sektum og lækkun sekta í markaðssamtakamálum	10
2001/14/EES/14/17	Álit ráðgjafarnefndarinnar um samfylkingu fyrirtækja frá 90. fundi nefndarinnar hinn 16. janúar 2001 um fyrstu drög að ákvörðun varðandi mál COMP/M.2097 – SCA/Metsä Tissue	10
2001/14/EES/14/18	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar varðandi 3. mgr. 4. gr. tilskipunar Evrópuþingsins og ráðsins 98/27/EB, um að setja lögbann til verndar hagsmunum neytenda, og um stofnanir sem hafa heimild til að hefja málsókn samkvæmt 2. gr. sömu tilskipunar	11
2001/14/EES/14/19	Lokaskýrsla áheyrnarfulltrúa í máli COMP/38.044 – NDC Health/IMS Health.	11
2001/14/EES/14/20	Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans - Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki.	12
2001/14/EES/14/21	Upplýsingar frá aðildarríkjunum varðandi ríkisaðstoð sem veitt er samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 68/2001 frá 12. janúar 2001 um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart þjálfunaraðstoð	14
2001/14/EES/14/22	Orðsending frá aðildarríkjunum varðandi ríkisaðstoð sem veitt er samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 70/2001 frá 12. janúar 2001 um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart litlum og meðalstórum fyrirtækjum.	14
2001/14/EES/14/23	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir.	15

3. Dómstóllinn

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 2. mgr. 59. gr., 61. og 63. gr. EES-samningsins
og 3. mgr. 1. gr. bókunar 3 við samninginn um eftirlitsstofnun og dómstól

2002/EES/14/01

Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA um að hreyfa ekki andmælum

Ákvörðunin var samþykkt þann:	19. desember 2001
EFTA-ríki:	Noregur
Aðstoð nr.:	SAM 030.00.007
Titill:	Styrkir til sjóflutninga samkvæmt samningi um strandferðir („Hurtigruteavtalen“)
Markmið:	Sjóflutningar í þágu almannahagsmuna
Atvinnugrein:	Sjóflutningar
Lagastoð:	Samningur milli samgönguráðuneytisins og tveggja fyrirtækja sem annast sjóflutninga („Hurtigruteavtalen“) og ríkisfjárlög (70. liður í 1330. kafla)
Form aðstoðar:	Styrkir
Upphæð aðstoðar:	170 milljónir NOK á ári, gefið upp á verði fyrir 1999 (u.þ.b. 21 milljón €)
Gildistími:	1. janúar 2002 – 31. desember 2004

Samkvæmt beiðni er hægt að fá eintak af ákvörðuninni á löggiltu tungumáli hjá:

EFTA Surveillance Authority
Competition and State Aid Directorate
Rue de Trèves, 74
1040 Brussels
Belgium

Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 61. gr. og 3. mgr. 1. gr. bókunar 3 við samninginn
um eftirlitsstofnun og dómstól

2002/EES/14/02

Ákvörðun Eftirlitsstofnunar EFTA um að hreyfa ekki andmælum

Ákvörðunin var samþykkt þann:	19. desember 2001
EFTA-ríki:	Noregur
Aðstoð nr.:	01-010
Titill:	Tilkynning um byggðastyrk á sviði flutninga
Markmið:	Að bæta að hluta til viðbótarflutningskostnað fyrirtækja sem eru á nyrstu dreifibýlissvæðunum í Noregi
Lagastoð:	Forskrift om avgrensing av geografisk verkeområde for distriktpolitiske verkemidler, fastsatt ved kongelig resolusjon av 7. januar 2000 Umburðarbréf frá sveitarstjórnar- og byggðapróunarráðuneytinu (Kommunal- og regionaldepartementet)
Form aðstoðar:	Styrkur
Upphæð aðstoðar:	2001: 16 milljónir NOK (u.þ.b. 2 milljónir €)

Samkvæmt beiðni er hægt að fá eintak af ákvörðuninni á löggiltu tungumáli hjá:

EFTA Surveillance Authority
Competition and State Aid Directorate
Rue de Trèves, 74
1040 Brussels
Belgium

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2751 – Dragados/HBG)**

2002/EES/14/03

1. Framkvæmdastjórninni barst 1. mars 2002 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97⁽²⁾, þar sem spænska fyrirtækið Grupo Dragados, S.A. (Dragados), öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfirráð yfir öllu hollenska fyrirtækinu Hollandsche Beton Groep NV (HBG) með yfirtökuboði sem var auglýst 5.2.2002.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Dragados: smíði og dýpkunarstarfsemi, opinber þjónustustarfsemi, iðnaðarþjónusta og sérleyfi,
 - HBG: smíði og dýpkunarstarfsemi, ráðgjafarþjónusta.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 63, 12.3.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2751 – Dragados/HBG, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

Upphaf málsmeðferðar
(Mál nr. COMP/M.2650 – Haniel/Cementbouw/JV(CVK))

2002/EES/14/04

Framkvæmdastjórnin ákvað 25. febrúar 2002 að hefja málsmeðferð í fyrrnefndu máli eftir að hafa komist að niðurstöðu um að verulegur vafi leikur á að tilkynnt samfylking samrýmist hinum sameiginlega markaði. Upphaf málsmeðferðar leiðir til frekari rannsóknar á tilkynntri samfylkingu. Ákvörðunin byggist á c-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4046/89.

Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða samfylkingu á framfæri við sig.

Til að hægt sé að taka mið af athugasemdunum við málsmeðferðina verða þær að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 15 dögum eftir þessa birtingu í Stjtið. EB C 9, 6.3.2002. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 - 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.2650 – Haniel/Cementbouw/JV(CVK), á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70
B-1000 Bruxelles/Brussels.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2218 – Thomas Cook Holdings/British Airways/JV)

2002/EES/14/05

Framkvæmdastjórnin ákvað 30.4.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2218. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2282 – BT/Esat Digifone)

2002/EES/14/06

Framkvæmdastjórnin ákvað 16.3.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2282. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2542 – Schmalbach-Lubeca/Rexam)****2002/EES/14/07**

Framkvæmdastjórnin ákvað 28.9.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2542. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2639 – Compass/Restorama/Rail Gourmet/Gourmet Nova)****2002/EES/14/08**

Framkvæmdastjórnin ákvað 26.2.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2639. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2693 – ADM/ACTI)**

2002/EES/14/09

Framkvæmdastjórnin ákvað 11.2.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2693. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2709 – ING/DIBA)**

2002/EES/14/10

Framkvæmdastjórnin ákvað 22.2.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 302M2709. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.1978 – Telecom Italia/News Television/Stream)

2002/EES/14/11

Framkvæmdastjórnin ákvað 29.6.2000 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 300M1978. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2485 – Verbund/Estag)

2002/EES/14/12

Framkvæmdastjórnin ákvað 14.12.2001 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 301M2485. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2701 – Vattenfall/Bewag)**

2002/EES/14/13

Framkvæmdastjórnin ákvað 4.2.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalnúmeri 302M2701. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(Mál nr. COMP/M.2715 – E.ON/Oberösterreichische Ferngas/Jihoceska)**

2002/EES/14/14

Framkvæmdastjórnin ákvað 18.2.2002 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalnúmeri 302M2715. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
sími: (352) 29 29 424 55, bréfasími: (352) 29 29 427 63.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar um skrá yfir frísvæði sem
enn eru starfrækt í bandalaginu**

2002/EES/14/15

Framkvæmdastjórnin hefur birt skrá, samkvæmt 802. gr. reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EBE) nr. 2454/92 frá 2. júlí 1993 um framkvæmd reglugerðar ráðsins (EBE) nr 2913/92 um tollreglur bandalagsins, yfir frísvæði sem enn eru starfrækt í bandalaginu, sbr. tilkynningu aðildarríkjanna til framkvæmdastjórnarinnar.

Sjá nánari upplýsingar í Stjtið. EB C 50, 23.2.2002.

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar um eftirgjöf á sektum og
lækkun sekta í markaðssamtakamálum**

2002/EES/14/16

Framkvæmdastjórnin hefur birt tilkynningu um eftirgjöf á sektum og lækkun sekta í markaðssamtakamálum.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 45, 19.2.2002.

**Álit ráðgjafarnefndarinnar um samfylkingu fyrirtækja frá 90. fundi
nefndarinnar hinn 16. janúar 2001 um fyrstu drög að ákvörðun varðandi
mál COMP/M.2097 – SCA/Metsä Tissue**

2002/EES/14/17

Framkvæmdastjórnin birti álit ráðgjafarnefndarinnar um samfylkingu fyrirtækja frá 90. fundi nefndarinnar hinn 16. janúar 2001 um fyrstu drög að ákvörðun varðandi mál COMP/M.2097 – SCA/Metsä Tissue.

Sjá nánar í Stjtið. EB C 52, 27.02.2002.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar varðandi 3. mgr. 4. gr. tilskipunar
Evrópuþingsins og ráðsins 98/27/EB, um að setja lögbann til verndar hagsmunum
neytenda, og um stofnanir sem hafa heimild til að hefja málsókn samkvæmt 2. gr.
sömu tilskipunar**

2002/EES/14/18

Framkvæmdastjórnin hefur birt skrá yfir stofnanir sem aðildarríkin viðurkenna að geti hafið málssókn vegna lögbanns samkvæmt 2. gr. tilskipunar 98/27/EB.

Sjá nánar í Stjttíð. EB C 30, 2.2.2002.

**Lokaskýrsla áheyrnarfulltrúa í máli
COMP/38.044 – NDC Health/IMS Health**

2002/EES/14/19

Framkvæmdastjórnin hefur birt, samkvæmt 15. gr. ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar (C(2001) 1461/3 lokagerð) frá 23. maí 2001 um skilmála áheyrnarfulltrúa í tilteknum samkeppnismálum, lokaskýrslu áheyrnarfulltrúa í máli COMP/38.044 – NDC Health/IMS Health.

Sjá nánar í Stjttíð. EB C 53, 28.2.2002.

Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 87. og 88. gr. EB-sáttmálans**2002/EES/14/20****Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki**

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska rannsóknar- og þróunaráætlun um að aðlaga strætisvagnatækni að skipasmíðum, ríkisaðstoð nr. N 176/2001 (sjá Stjtið. EB C 24, 26.1.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoðaráætlun varðandi hús sem þurfa litla orku og tengist tilraunaverkefnum sem miða að því að finna nýjar leiðir til að draga úr CO₂, orkusparnaði o.s.frv. (orka), ríkisaðstoð nr. N 271/2000 (sjá Stjtið. EB C 24, 26.1.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt belgíska aðstoðaráætlun varðandi sameignarfélag hins opinbera og einkaaðila um aðstöðu fyrir ferminu og afferminu, ríkisaðstoð nr. N 550/2001 (sjá Stjtið. EB C 24, 26.1.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska aðstoðaráætlun sem miðar að því að hvetja til stofnunar fyrirtækja í Guadeloupe á árunum 2000-2006, ríkisaðstoð nr. N 77/B/2001 (sjá Stjtið. EB C 24, 26.1.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt sænska aðstoðaráætlun varðandi flugábyrgðatryggingu, ríkisaðstoð nr. N 139/2001 (sjá Stjtið. EB C 24, 26.1.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt belgíska aðstoðaráætlun varðandi tímabundnar flugtryggingar, ríkisaðstoð nr. N 141/2001 (sjá Stjtið. EB C 24, 26.1.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt portúgalska aðstoðaráætlun um að bæta skilyrði fyrir markaðsaðgangi lítilla og meðalstórra fyrirtækja, ríkisaðstoð nr. N 197/2001 (sjá Stjtið. EB C 30, 2.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt gríska aðstoðaráætlun varðandi byggðastyrki á sviði atvinnumála 2000-2006, ríkisaðstoð nr. N 372/2001 (sjá Stjtið. EB C 30, 2.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska aðstoðaráætlun til að efla enduruppbyggingu námuhéraða, ríkisaðstoð nr. N 476/2001 (sjá Stjtið. EB C 30, 2.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoðaráætlun varðandi ráðningu aðstoðarmanna á sviði nýsköpunar til lítilla og meðalstórra fyrirtækja, ríkisaðstoð nr. N 618/2001 (sjá Stjtið. EB C 30, 2.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franskt skattastyrkjakerfi vegna fjárfestinga handan hafsins, ríkisaðstoð nr. N 672/2000 (sjá Stjtið. EB C 30, 2.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska aðstoðaráætlun til að stuðla að auknum fjárfestingum á sviði atvinnumála í Guadeloupe á árunum 2000-2006, ríkisaðstoð nr. N 77/A/2001 (sjá Stjtið. EB C 30, 2.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt danska aðstoðaráætlun varðandi flugtryggingarábyrgðir, ríkisaðstoð nr. N 146/2001 og NN 161/2001 (sjá Stjtið. EB C 30, 2.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska aðstoðaráætlun varðandi brýnar ráðstafanir til stuðnings atvinnumálum, ríkisaðstoð nr. NN 77/A/2001 (sjá Stjtið. EB C 30, 2.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska aðstoðaráætlun til styrktar umhverfisstefnu á sviði loftlagsbreytinga, ríkisaðstoð nr. N 168/A/2001 (sjá Stjtið. EB C 30, 2.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt belgíska aðstoðaráætlun til stuðnings endurnýjanlegri orku, ríkisaðstoð nr. N 415/A/2001 (sjá Stjtið. EB C 30, 2.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska byggðatengda aðstoðaráætlun til að efla fjárfestingar, rannsóknir, björgun og endurskipulagningu fyrirtækja, þjálfun, atvinnu sem ekki tengist fjárfestingum og LMF, ríkisaðstoð nr. N 498/2000 (sjá Stjtið. EB C 30, 2.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska aðstoðaráætlun varðandi endurnýjanlegar skuldbindingar og hlutfjárstyrki fyrir endurnýjanlega tækni, ríkisaðstoð nr. N 504/2000 (sjá Stjtið. EB C 30, 2.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska aðstoðaráætlun varðandi ráðstafanir til að aðstoða unga athafnamenn (rekstraraðstoð), ríkisaðstoð nr. N 569/2001 (sjá Stjtið. EB C 30, 2.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska aðstoðaráætlun til að efla skipulagningu á viðskiptum í neðanjarðarhagkerfi, ríkisaðstoð nr. N 674/2001 (sjá Stjtið. EB C 30, 2.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska aðstoðaráætlun varðandi aðstoð í þágu annars konar orkulindum og orkusparnaði, ríkisaðstoð nr. N 720/2000 (sjá Stjtið. EB C 30, 2.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska aðstoð fyrir strandveiðar í litlum mæli, ríkisaðstoð nr. N 752/2000 (sjá Stjtið. EB C 30, 2.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um aðstoð á sviði byggðapróunar og atvinnumála til að styrkja atvinnugreinar sem ekki eru reknar í hagnaðarskyni, ríkisaðstoð nr. N 836/2000 (sjá Stjtið. EB C 30, 2.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska aðstoðaráætlun sem miðar að því að draga úr CO₂ og ördum umhverfismarkmiðum, ríkisaðstoð nr. NN 30/B/2000 og N 678/2001 (sjá Stjtið. EB C 30, 2.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska aðstoðaráætlun sem miðar að því að undanþiggja úrgangsbrennslustöðvar orkuskatti, ríkisaðstoð nr. N 239/2001 (sjá Stjtið. EB C 32, 5.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska rannsóknar- og þróunaráætlun til styrktar rannsóknar- og þróunarverkefnum á ýmsum sviðum hátækni, ríkisaðstoð nr. N 256/2001 (sjá Stjtið. EB C 32, 5.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoðaráætlun varðandi verkefni sem miða að því að þróa fjöllíðuefni úr jurtum, ríkisaðstoð nr. N 288/2001 (sjá Stjtið. EB C 32, 5.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoðaráætlun í þágu tæknifyrirtækja í Saxlandi-Anhalt, ríkisaðstoð nr. N 435/2001 (sjá Stjtið. EB C 32, 5.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska aðstoðaráætlun varðandi styrki sem eiga að stuðla að því að eigendur félagslegs húsnæðis búi í því, ríkisaðstoð nr. N 497/2001 (sjá Stjtið. EB C 32, 5.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt belgíska aðstoðaráætlun sem miðar að því að útfæra áætlun um fjárfestingar á sviði iðnaðar og þjónustu til DOCUP, ríkisaðstoð nr. N 521/2001 (sjá Stjtið. EB C 32, 5.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska aðstoðaráætlun varðandi fjármögnun tæknivæddra fyrirtækja, ríkisaðstoð nr. N 630/2001 (sjá Stjtið. EB C 32, 5.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt írsku aðstoðaráætlun varðandi mikilvæga ferðamannastaði, ríkisaðstoð nr. N 710/2000 (sjá Stjtið. EB C 32, 5.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt gríska aðstoðaráætlun varðandi alþjóðasamvinnu á sviði iðnaðarrannsókna og þróunarstarfsemi fyrir markaðsetningu, ríkisaðstoð nr. N 776/2001 (sjá Stjtið. EB C 32, 5.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt írsku aðstoðaráætlun til að efla endurnýjanlegar orkulindir á Írlandi, ríkisaðstoð nr. N 553/2001 (sjá Stjtið. EB C 45, 19.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska aðstoðaráætlun varðandi breytingu á aðstoðaráætlun fyrir rannsóknarstofnanir sem þjóna beint iðnaðinum, ríkisaðstoð nr. N 557/2001 (sjá Stjtið. EB C 45, 19.2.2002)

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt breska aðstoðaráætlun til að hvetja fyrirtæki til að draga úr flutningum með þungaflutningabifreiðum á vegum með því að aðstoða þau við að fjárfesta í skipaflutningum (strandflutningum eða flutningum á stuttum sjóleiðum), ríkisaðstoð nr. N 649/2001 (sjá Stjtið. EB C 45, 19.2.2002)

**Upplýsingar frá aðildarríkjunum varðandi ríkisaðstoð sem
veitt er samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 68/2001
frá 12. janúar 2001 um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart þjálfunaraðstoð**

2002/EES/14/21

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Ítalíu um aðstoð nr. XT/15/2001 varðandi aðgerðir til stuðnings við þjálfunaráætlanir í fyrirtækjum, ýmsum atvinnugreinum og byggðalögum, og til að móta símenntun - 2001 (sjá Stjtið. EB C 39, 13.2.2002).

**Orðsending frá aðildarríkjunum varðandi ríkisaðstoð sem v
eitt er samkvæmt reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 70/2001
frá 12. janúar 2001 um beitingu 87. og 88. gr. EB-sáttmálans gagnvart litlum og
meðalstórum fyrirtækjum**

2002/EES/14/22

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Breska konungsríkinu varðandi aðstoð nr. XS/41/2001 í tengslum við skoskt tilraunaverkefni á sviði orkumála (sjá Stjtið. EB C 42, 15.2.2002).

Framkvæmdastjórnin hefur birt upplýsingar frá Þýskalandi varðandi aðstoð nr. XS/03/2001 sem miðar að staðbundinni efnahagsuppbyggingu með því að stuðla að arðbærum fjárfestingum lítilla og meðalstórra fyrirtækja í Diepholz (sjá Stjtið. EB C 42, 15.2.2002).

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir**2002/EES/14/23**

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2002/21/A	RVS 12.222 Verksmiðjueftirlit með framleiðslu, frumprófun og ytra eftirlit með jarðbiki fyrir vegagerð	25.4.2002
2002/72/D	Drög að síðari lögum um breytingu á lögum um sprengiefni og öðrum ákvæðum (2. SprengÁndG)	7.5.2002
2002/73/F	Drög að úrskurði um merkingu á nautakjöti fyrir stórelðhús	13.5.2002
2002/74/S	Drög að lögum um breytingu á lögum um markaðssetningu (1995:450)	13.5.2002
2002/75/S	Drög að fyrirmælum um rafræn viðskipti og aðra þjónustu upplýsingasamfélagsins	13.5.2002
2002/76/I	Drög að úrskurði um opinberar greiningaraðferðir fyrir áburð	13.5.2002
2002/77/D	Fyrirmæli um notkun úrgangs sem uppfyllingarefnis (VersatzV)	14.5.2002
2002/78/I	Dreifibréf um „notkun aðferða við merkingar samkvæmt 7. gr. lagaúrskurðar nr. 111/92 um heilsuvörur úr jurtum	14.5.2002
2002/79/F	Fyrirmæli um viðurkenningu á ákvæðum um breytingu á og viðbót við öryggisreglur um elds- og neyðarvarnir í opinberum byggingum	14.5.2002
2002/69/B	Konunglegur úrskurður um breytingu á konunglegum úrskurði frá 13. mars 2000 um hámarksmagn heimilaðra varnarefnaleifa í og á matvælum	2.5.2002
2002/80/A	Skrá yfir byggingarefni „ÖE“	15.5.2002
2002/81/S	Breyting á byggingarreglugerðum húsnæðismálastofnunar (BBR) BFS:1993:57, 5. kafli, brunavarnir	15.5.2002
2002/82/S	Stjórnsýsluákvæði og leiðbeiningar ríkislögregluráðsins um vopnalög (RPSFS 2002:00, FAP 551-3)	15.5.2002
2002/83/NL	VI. breyting á úrskurði frá fæðumarkaðsráðinu um innra eftirlit með góðum framleiðsluháttum og eftirlit innan fæðugeirans 1998	16.5.2002
2002/84/UK	Drög að reglugerð um ölkelduvatn, lindarvatn og drykkjarvatn á flöskum (breyting) (Skotland) 2002	16.5.2002
2002/86/E	Drög að konunglegri reglugerð um leiðbeiningar um viðurkenningu á sementi (RC 2002)	20.5.2002
2002/87/E	Drög að konunglegri reglugerð um heilbrigðisskilyrði fyrir framleiðslu, geymslu og markaðssetningu á nýju kjöti og kjötvörum í smásöluverslunum	20.5.2002
2002/88/I	Ráðherrafyrirmæli um öryggisráðstafanir til verndar heimilishundum og -köttum	20.5.2002

Tilvísun ⁽¹⁾	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2002/90/I	Umburðarbréf um vörur sem falla undir lagaúrskurð nr. 111 frá 27. janúar 1992 um viðmið um samræmismat fyrir upplýsingar um næringargildi sem gefið er upp á merkimiðum	21.5.2002
2002/91/S	Frávik frá RID	21.5.2002

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

⁽²⁾ Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drög.

⁽³⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarrikið bar fyrir sig.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil þar sem ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlíð annarrar málsgreinar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

⁽⁵⁾ Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem dómstóllinn úrskurðaði að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar geti skírskotað til þeirra fyrir innlendum dómstóli og að dómstólnum bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt samkvæmt tilskipuninni.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Því leiðir brot á tilkynningarskyldunni til þess að viðkomandi tæknilegar reglugerðir gilda ekki og því er ekki hægt að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarnar fást hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna sem eru taldar upp hér að aftan.

**SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST
UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB****BELGÍA**

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Brussels

Me Hombert

Sími: (32-2) 738 01 10

Bréfasími: (32-2) 733 42 64

X 4 0 0 : O = G W ; P = C E C ; A = R T T ; C = B E ; D D A : R F C -
822=CIBELNOR(A)IBN.BE

Tölvupóstfang: cibelnor@ibn.be

Me Descamps

Sími: (32 2) 206 46 89

Bréfasími: (32 2) 206 57 45

Tölvupóstfang: normtech@popost.eunet.be

DANMÖRK

Erhvervsfremme Styrelsen

Dahlerups Pakhus

Lagelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Hr. Keld Dybkjær

Sími: (45) 35 46 62 85

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD

Tölvupóstfang: kd@efs.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie

Referat V D 2

Villnomblerstraße 76

D-53123 Bonn

Herr Shirmer

Sími: (49 228) 615 43 98

Bréfasími: (49 228) 615 20 56

X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONN1;S=SHIRMER

Tölvupóstfang: Shirmer@BMW.Bund400.de

GRIKKLAND

Ministry of Development

General Secretariat of Industry

Michalacopoulou 80

GR-115 28 Athens

Sími: (30 1) 778 17 31

Bréfasími: (30 1) 779 88 90

ELOT

Acharnon 313

GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis

Sími: (30 1) 212 03 00

Bréfasími: (30 1) 228 62 19

Tölvupóstfang: 83189@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores

Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea

Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias

Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,

comunicaciones y medio ambiente

c/Padilla 46, Planta 2 a , Despacho 6276

E-28006 Madrid

Mrs. Nieves García Pérez

Sími: (34-91) 379 83 32

Mrs. María Ángeles Martínez Álvarez

Sími: (34-91) 379 84 64

Bréfasími: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51

X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRAKKLAND

Délégation interministérielle aux normes

SQUALPI

64-70 allée de Bercy - télédéc 811

F-75574 Cedex 12

Madame S. Piau

Sími: (33 1) 53 44 97 04

Bréfasími: (33 1) 53 44 98 88

Tölvupóstfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

ÍRLAND

NSAI

Glasnevin

Dublin 9

Ireland

Mr. Owen Byrne

Sími: (353 1) 807 38 66

Bréfasími: (353 1) 807 38 38

X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO

Tölvupóstfang: byrneo@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Mr. P. Cavanna
Sími: (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO
CAVANNA

Mr. E. Castiglioni
Sími: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Bréfasími: (39 06) 47 88 77 48
Tölvupóstfang: Castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBORG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Tölvupóstfang: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Mh. IJ. G. van der Heide
Sími: (31 50) 523 91 78
Bréfasími: (31 50) 523 92 19

Mv. H. Boekema
Sími: (31 50) 523 92 75
Tölvupóstfang:
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

AUSTURRÍKI

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Sími: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Bréfasími: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW;P=BMW;A=G
V;C=AT
Tölvupóstfang: maria.haslinger@bmw.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;S=POST

PORTÚGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Mrs. Cândida Pires
Sími: (351 1) 294 81 00
Bréfasími: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=
IPQM;S=DIR83189

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230 (P.O. Box 230)
FIN-00171 Helsinki

Mr. Petri Kuurma
Sími: (358 9) 160 36 27
Bréfasími: (358 9) 160 40 22
Tölvupóstfang: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vefsetur: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=
MAARAYKSET

SVÍÐJÓÐ

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Mrs. Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40
Tölvupóstfang: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Vefsetur: <http://www.kommers.se>

BRESKA KONUNGRÍKIÐ

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Sími: (44) 17 12 15 14 88
Bréfasími: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
Tölvupóstfang: uk98-34@gt.net.gov.uk
Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA – ESA**Eftirlitsstofnun EFTA (DRAFTTECHREGESA)**

Rue de Trèves 74

1040 Bruxelles

Sími: + 32 2 286 1811

Bréfasími: +32 2 286 1800

Tölvupóstfang: DRAFTTECHREGESA @surv.efta.be